



**MSRA**

澳門註冊核數師公會

Associação de Auditores de Contas Registados de Macau

Macau Society of Registered Auditors

# 避免雙重徵稅 澳門稅務協定講座

2021年5月29日



劉素蘭女士

- 永利酒店稅務總監
- 澳門執業會計師
- 澳門註冊核數師公會理事及司庫



劉慧蘭女士

- 羅兵咸永道(澳門)有限公司  
稅務及商業服務總監
- 澳門執業會計師
- 澳門註冊核數師公會副理事長

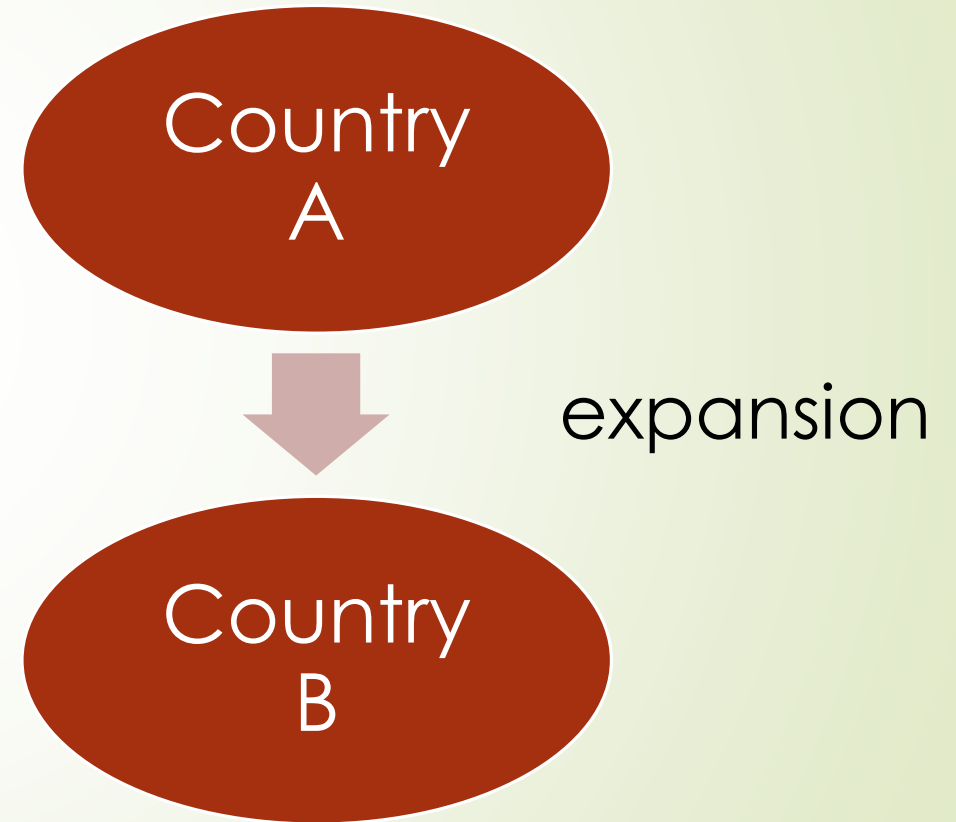


# **Background of International Tax**

# Example

## Company X

- Manufacturer & sales of equipment
- Resident in country A
- Consider trading in country B





# Available options

- Branch / subsidiary
- Agent (dependent vs independent )



# Tax consideration

- Worldwide vs territorial
- Tax system
- Tax rates
- Any withholding tax
- Any capital gain



# Tax Residency

- ➔ OECD webpage :  
Jurisdiction-specific  
guidance

<https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/#d.en.347760>



 The race to vaccinate against COVID-19




Latest update: 7 January 2021 [\(Click here for breakdown of updates\)](#)

- > Albania
- > Andorra
- > Anguilla
- > Antigua and Barbuda\*
- > Argentina
- > Aruba
- > Australia
- > Austria
- > Azerbaijan
- > The Bahamas\*
- > Bahrain\*
- > Barbados\*
- > Belgium
- > Belize
- > Bermuda
- > Brazil
- > British Virgin Islands
- > Brunei Darussalam
- > Bulgaria
- > Canada (EN/FR)
- > Cayman Islands
- > Chile
- > China
- > Cook Islands
- > Costa Rica
- > Croatia
- > Curaçao
- > Cyprus\*
- > Czech Republic
- > Denmark
- > Dominica\*
- > Ecuador
- > Estonia
- > Faroe Islands
- > Finland
- > France (EN/FR)
- > Germany
- > Ghana
- > Gibraltar
- > Greece
- > Greenland
- > Grenada\*
- > Guernsey
- > Hong Kong (China)
- > Hungary
- > Iceland
- > India
- > Indonesia
- > Ireland
- > Isle of Man
- > Israel
- > Italy
- > Japan
- > Jersey
- > Kazakhstan
- > Korea
- > Kuwait
- > Latvia
- > Lebanon
- > Liechtenstein
- > Lithuania
- > Luxembourg
- > Macao (China)
- > Malaysia
- > Maldives
- > Malta\*
- > Marshall Islands
- > Mauritius
- > Mexico
- > Monaco
- > Montserrat
- > Nauru
- > Netherlands
- > New Zealand
- > Nigeria
- > Niue
- > Norway
- > Oman
- > Pakistan
- > Panama\*
- > Peru
- > Poland
- > Portugal
- > Qatar
- > Romania
- > Russian Federation
- > Saint Lucia\*
- > Saint Kitts and Nevis\*
- > Saint Vincent and the Grenadines
- > Samoa
- > San Marino
- > Saudi Arabia
- > Seychelles\*
- > Singapore
- > Sint Maarten
- > Slovak Republic
- > Slovenia
- > Spain
- > South Africa
- > Sweden
- > Switzerland
- > Trinidad and Tobago
- > Turkey
- > Turks and Caicos Islands\*
- > United Arab Emirates\*
- > United Kingdom
- > United States
- > Uruguay
- > Vanuatu\*

\*A jurisdiction which offers citizenship and/or residence by investment (CBI/RBI) schemes that present a high risk of being misused for circumventing CRS reporting. Further information on these schemes and related guidance for Financial Institutions is available.





# Jurisdiction-specific guidance

## Examples

- [Macao-Residency.pdf](#)
- [Hong-Kong-Residency.pdf](#)
- [China-Residency.pdf](#)



# Tax planning

- Finance by borrowing vs capital
- Remittance profits by dividend vs current A/C with shareholders
- Royalty fee, management fee, ... etc
- Multiple layers of companies....

**TARGET – minimize overall tax payment**



# Base Erosion and Profit Shifting (BEPS) 稅基侵蝕與利潤移轉

Under the OECD/G20 Inclusive Framework on BEPS, over 135 countries are collaborating to put an end to tax avoidance strategies that exploit gaps and mismatches in tax rules to avoid paying tax.



# Base Erosion and Profit Shifting (BEPS)

- 15 actions to tackle tax avoidance
- improve the coherence of international tax rules
- ensure a more transparent tax environment



# Tax Treaty objective:

- Provide taxpayers with greater certainty
- Mitigation of potential double taxation
- Reduce withholding tax rates
- Possibility of tax credit

# Tax Treaty model:

<https://www.oecd.org/tax/treaties/model-tax-convention-on-income-and-on-capital-condensed-version-20745419.htm>

The screenshot displays the OECD website interface. At the top, the OECD logo and tagline "BETTER POLICIES FOR BETTER LIVES" are visible, along with a "60 YEARS" anniversary banner. The navigation bar includes links for "Data", "Publications", "More sites", "News", and "Job vacancies". A search bar with "Google Custom search" is present on the right. Below the navigation bar, a blue header contains "OECD Home", "About", "Countries", "Topics", and a "Coronavirus (COVID-19)" button. The main content area shows the breadcrumb "OECD Home > Tax > Tax treaties > Model Tax Convention on Income and on Capital: Condensed Version 2017 - en". A left sidebar lists various tax topics, with "Tax treaties" highlighted. The main content area features a book cover for the "Model Tax Convention on Income and on Capital: Condensed Version 2017" and a description: "This publication is the tenth edition of the condensed version of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital. This shorter version contains the articles and commentaries of the Model Tax Convention on Income and Capital as it read on 21 November 2017, but without the historical notes and the background reports that are included in the full version." Below the description, it states "Published on December 18, 2017" and "Also available in: French". Action buttons for "Read online", "Download PDF", "Buy this book", and "Get citation details" are provided. At the bottom, there are sections for "TABLE OF CONTENTS" and "ABOUT", with an "Expand" button.



# Tax Treaty Model:

MODEL CONVENTION		MODEL CONVENTION	
<b>SUMMARY OF THE CONVENTION</b>		<b>Chapter V</b>	
<b>Title and Preamble</b>		<b>METHODS FOR ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION</b>	
<b>Chapter I</b>		Article 23 A Exemption method	
<b>SCOPE OF THE CONVENTION</b>		Article 23 B Credit method	
Article 1 Persons covered		<b>Chapter VI</b>	
Article 2 Taxes covered		<b>SPECIAL PROVISIONS</b>	
<b>Chapter II</b>		Article 24 Non-discrimination	
<b>DEFINITIONS</b>		Article 25 Mutual agreement procedure	
Article 3 General definitions		Article 26 Exchange of information	
Article 4 Resident		Article 27 Assistance in the collection of taxes	
Article 5 Permanent establishment		Article 28 Members of diplomatic missions and consular posts	
<b>Chapter III</b>		Article 29 Entitlement to benefits	
<b>TAXATION OF INCOME</b>		Article 30 Territorial extension	
Article 6 Income from immovable property		<b>Chapter VII</b>	
Article 7 Business profits		<b>FINAL PROVISIONS</b>	
Article 8 International shipping and air transport		Article 31 Entry into force	
Article 9 Associated enterprises		Article 32 Termination	
Article 10 Dividends			
Article 11 Interest			
Article 12 Royalties			
Article 13 Capital gains			
Article 14 [Deleted]			
Article 15 Income from employment			
Article 16 Directors' fees			
Article 17 Entertainers and sportspersons			
Article 18 Pensions			
Article 19 Government service			
Article 20 Students			
Article 21 Other income			
<b>Chapter IV</b>			
<b>TAXATION OF CAPITAL</b>			
Article 22 Capital			
MODEL TAX CONVENTION (CONDENSED VERSION) © OECD 2017		MODEL TAX CONVENTION (CONDENSED VERSION) © OECD 2017	



# BEPS Action 13

Transfer Pricing documentation

- Master file
- Local file
- Country-by-Country Report

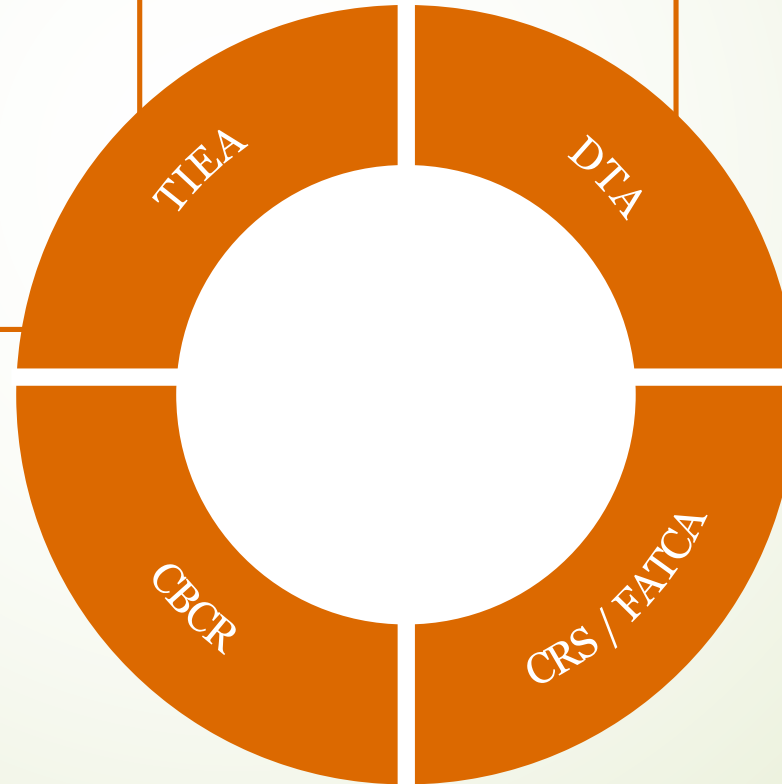


# Macau treaties

# Macau tax treaties

- ARGENTINE
- AUSTRALIA
- UK
- DENMARK
- IRELAND
- FAROES
- GUERNSEY
- ICELAND
- JAPAN
- NORWAY
- GREENLAND
- FINLAND
- INDIA
- SWEDEN

- MAINLAND CHINA
- PORTUGAL
- MOZAMBIQUE
- CAPE VERDE
- VIETNAM
- HONG KONG





# What does it mean to us in GBA development

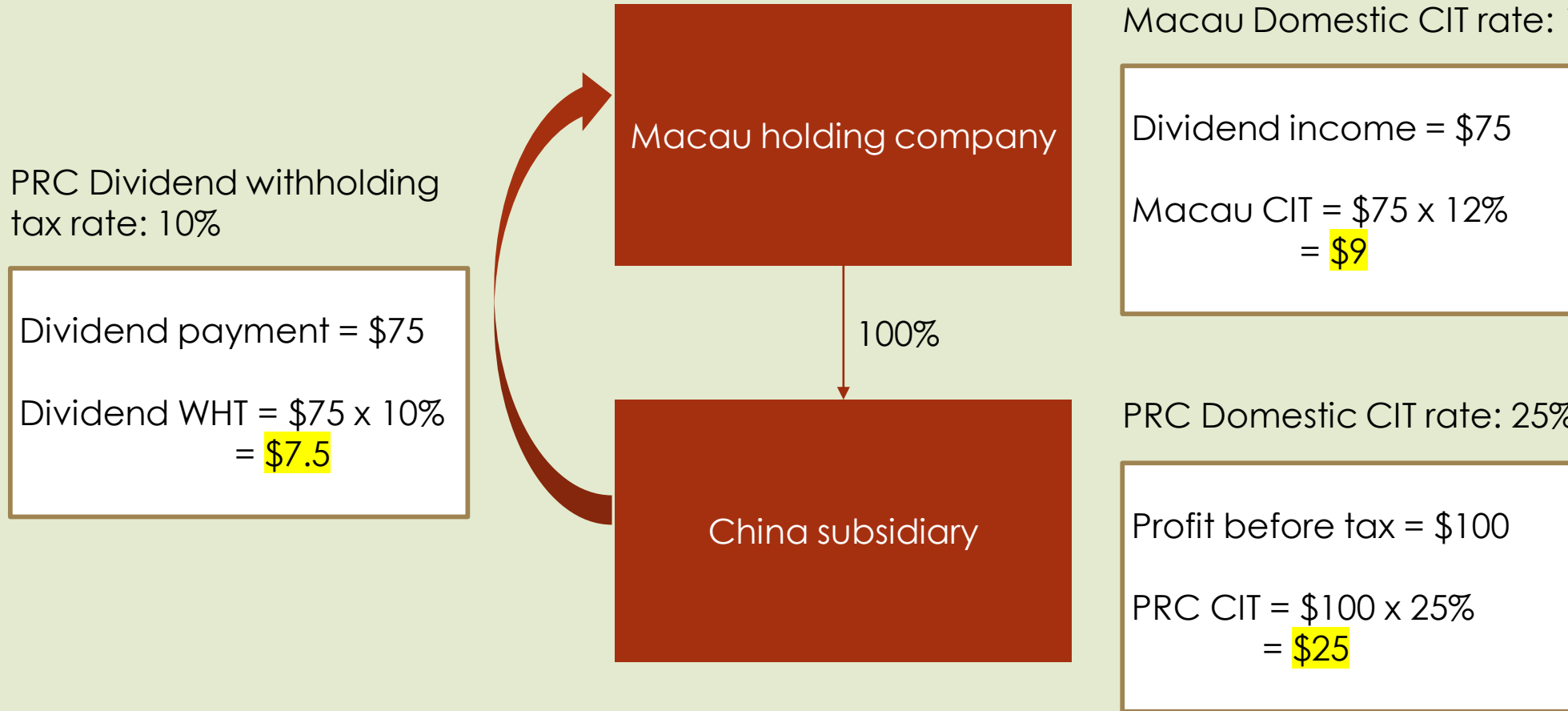
# Dividend



# Dividend income (1/7)

When there is no treaty.....

Profit before tax = \$100  
Total tax costs = \$41.5  
Tax leakage = 41.5%



# Dividend income (2/7)

What does the treaty say.....

## 第十條 股息

一、一方居民公司支付給另一方居民的股息，可以在該另一方徵稅。

二、然而，這些股息也可以在支付股息的公司是其居民的一方，按照該一方的法律徵稅。但是，如果股息受益所有人是另一方居民，則所徵稅款：

- (一) 如果受益所有人是直接擁有支付股息公司至少百分之二十五資本的公司（合夥企業除外），不應超過股息總額的百分之五；
- (二) 在其他情況下，不應超過股息總額的百分之十。雙方主管當局應協商確定實施該限制稅率的方式。本款不應影響對該公司支付股息前的利潤所徵收的公司利潤稅。

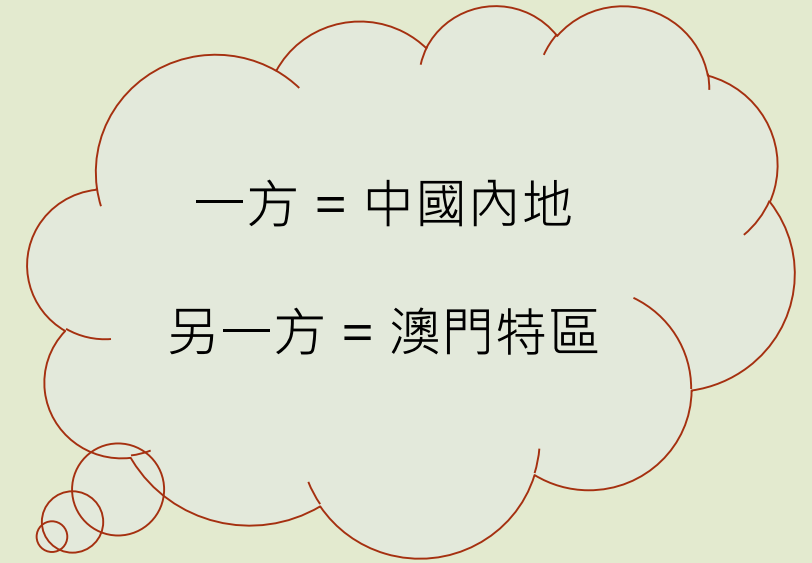
三、本條“股息”一語是指從股份或者非債權關係分享利潤的權利取得的所得，以及按照分配利潤的公司是其居民的一方的法律，視同股份所得同樣徵稅的其他公司權利取得的所得。

.....

# Dividend income (3/7)

What does the treaty say.....

## 第十條 股息



一、**中國內地**居民公司支付給**澳門**居民的股息，可以在**澳門**徵稅。

二、然而，這些股息也可以在支付股息的公司是其居民的**中國內地**，按照**中國內地**的法律徵稅。但是，如果股息受益所有人是**澳門**居民，則所徵稅款：

- (一) 如果受益所有人是直接擁有支付股息公司**至少百分之二十五資本**的公司（合夥企業除外），不應超過股息總額的**百分之五**；
- (二) 在其他情況下，不應超過股息總額的百分之十。雙方主管當局應協商確定實施該限制稅率的方式。**本款不應影響對該公司支付股息前的利潤所徵收的公司利潤稅。**

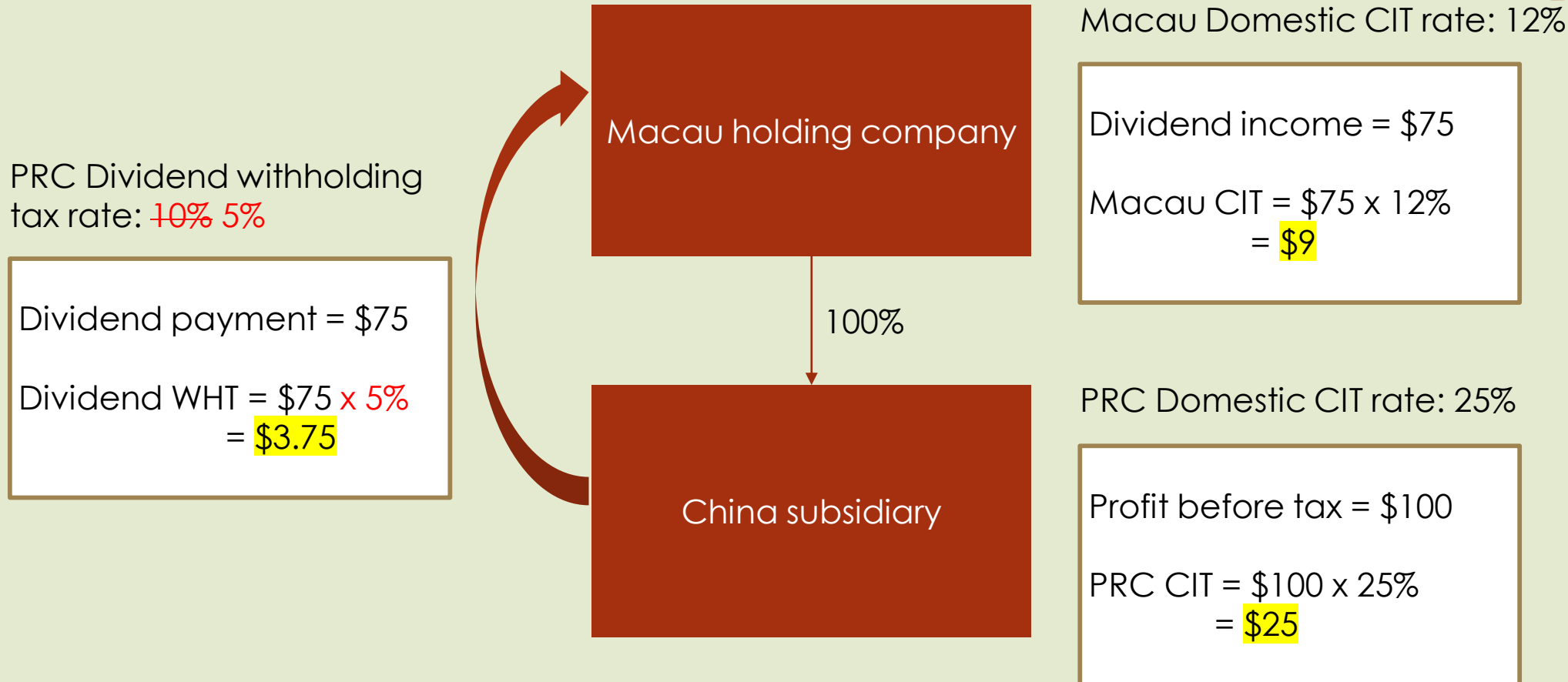
三、本條“股息”一語是指從股份或者非債權關係分享利潤的權利取得的所得，以及按照分配利潤的公司是其居民的一方的法律，視同股份所得同樣徵稅的其他公司權利取得的所得。

.....

# Dividend income (4/7)

When Article 10 of PRC-Macau DTA is applied.....

Profit before tax = \$100  
Total tax costs = ~~\$41.5~~  
\$37.75  
Tax leakage = ~~41.5%~~ 37.75%



# Dividend income (5/7)

What does the treaty say.....

## 第二十三條 消除雙重徵稅方法

.....

二、在澳門特別行政區，消除雙重徵稅如下：

- (一) 澳門特別行政區居民取得的所得，根據本安排規定可以在內地徵稅時，除第(二)項規定的以外，該所得在澳門特別行政區免予徵稅。
- (二) 澳門特別行政區居民取得的各項所得，根據第十條、第十一條和第十二條的規定，可以在內地徵稅的，澳門特別行政區應允許在對該居民的所得徵收的稅收中扣除在內地繳納的稅額。但是，該項扣除額不應超過屬於在內地徵稅的那部分所得應納的所得稅額。

.....

# Dividend income (6/7)

What does the treaty say.....

## 第二十三條 消除雙重徵稅方法

.....

二、在澳門特別行政區，消除雙重徵稅如下：

- (一) 澳門特別行政區居民取得的所得，根據本安排規定可以在內地徵稅時，除第(二)項規定的以外，該所得在澳門特別行政區**免予徵稅**。
- (二) 澳門特別行政區居民取得的各項所得，根據第十條**(股息)**、第十一條**(利息)**和第十二條**(特許權使用費)**的規定，可以在內地徵稅的，澳門特別行政區應允許在對該居民的所得徵收的稅收中扣除在內地繳納的稅額。但是，該項扣除額不應超過屬於在內地徵稅的那部分所得應納的所得稅額。

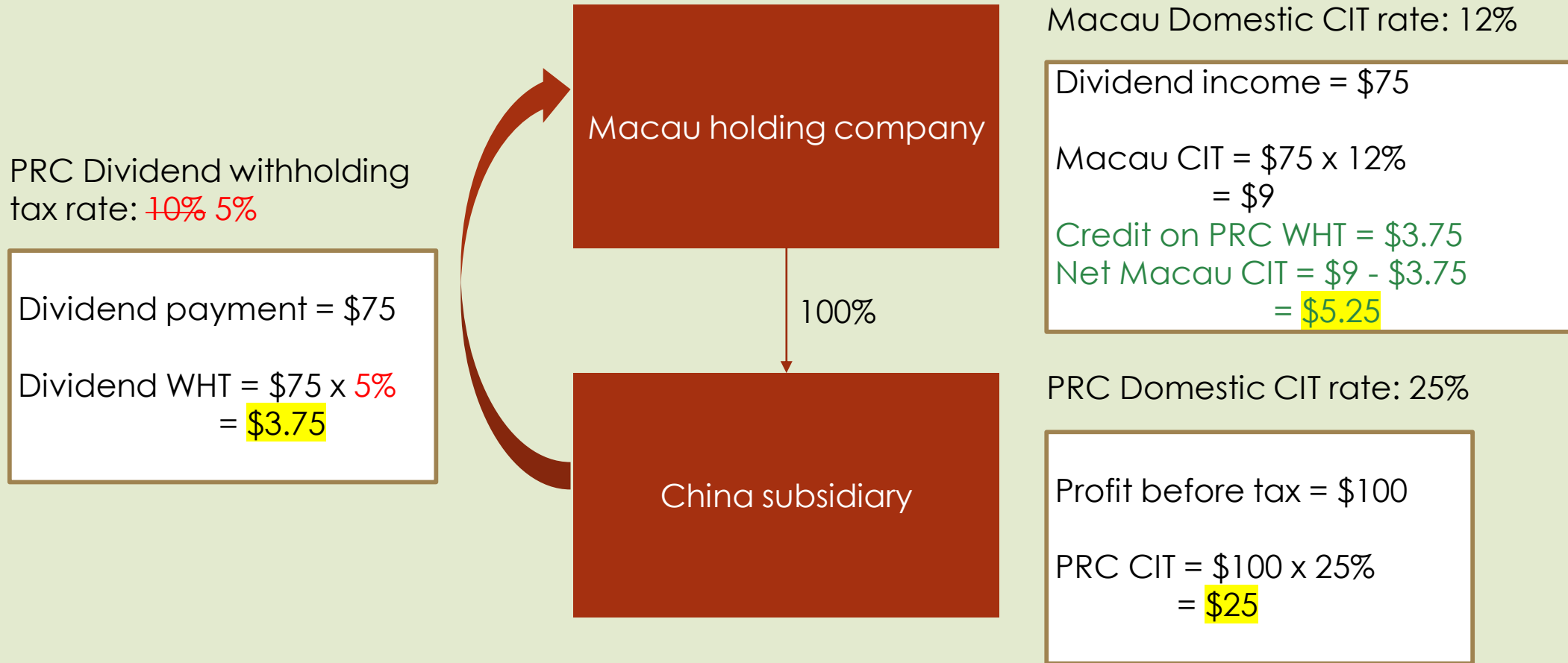
.....



# Dividend income (7/7)

When Article 23 of PRC-Macau DTA is applied.....

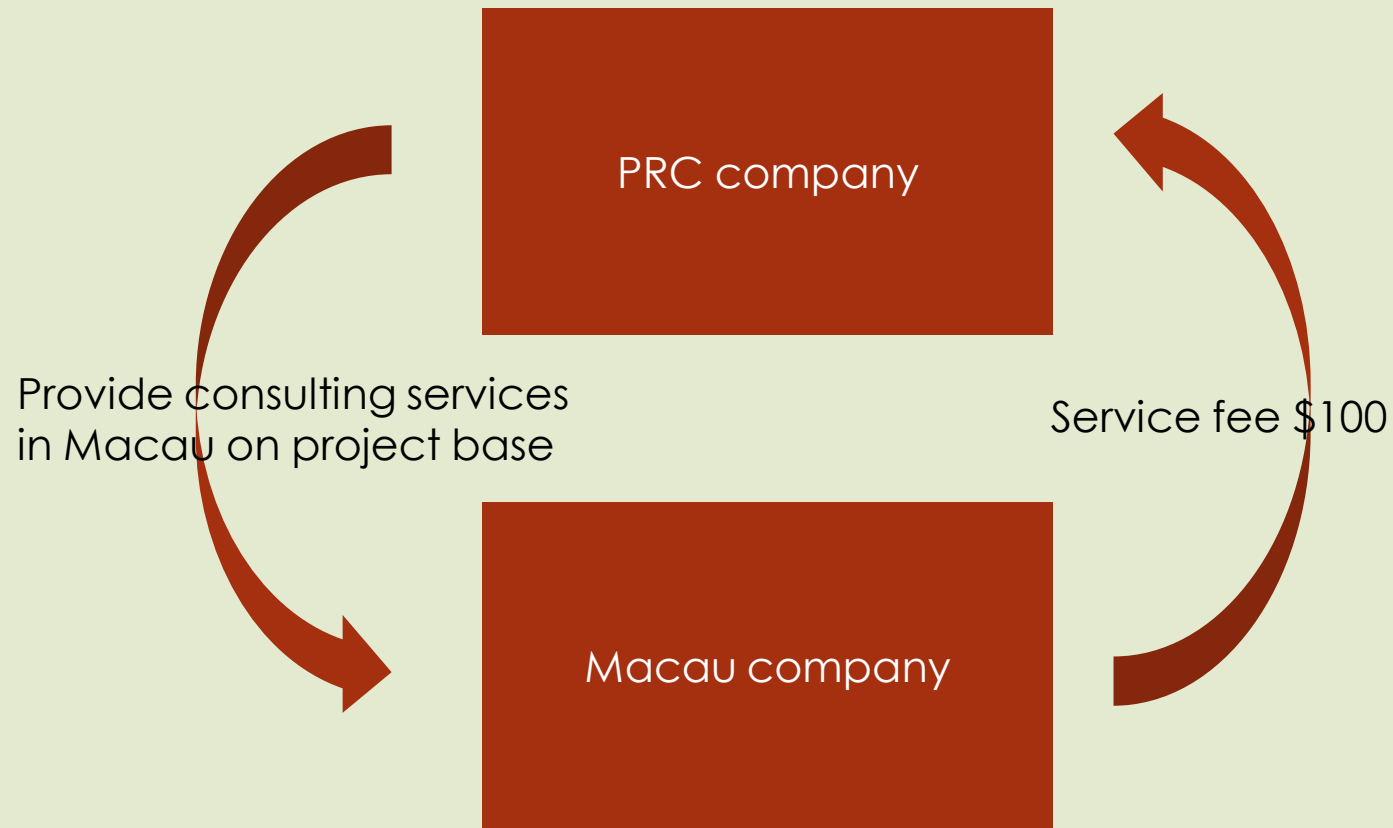
Profit before tax = \$100  
Total tax costs = ~~\$41.5~~ ~~\$37.75~~ \$34  
Tax leakage = ~~41.5%~~ ~~37.75%~~ 34%



# Permanent Establishment

# Permanent Establishment (1/8)

When there is no treaty.....



Service fee income = \$100  
Total tax costs = \$37  
Tax leakage = 37%

PRC Domestic CIT rate: 25%

Service income = \$100  
PRC CIT =  $\$100 \times 25\%$   
= **\$25**

Macau Domestic CIT rate: 12%

Service income = \$100  
Macau CIT =  $\$100 \times 12\%$   
= **\$12**

# Permanent Establishment (2/8)

What does the treaty say.....

## 第五條 常設機構



- 一、在本安排中，“常設機構”一語是指企業進行全部或部分營業的固定營業場所。
- 二、“常設機構”一語特別包括：
  - (一) 管理場所；
  - (二) 分支機構；
  - (三) 辦事處；
  - (四) 工廠；
  - (五) 作業場所；
  - (六) 礦場、油井或氣井、採石場或者其他開採自然資源的場所。

# Permanent Establishment (3/8)

What does the treaty say.....

## 第五條 常設機構

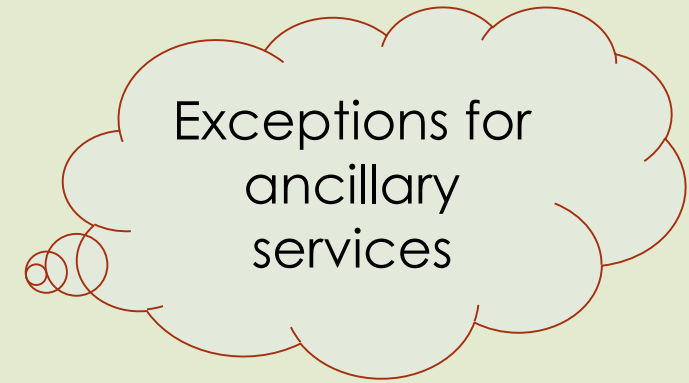


三、“常設機構”一語還包括：

- (一) 建築工地，建築、裝配或安裝工程，或者與其有關的 監督管理活動，但僅以該工地、工程或活動連續六個月以上的為限；
- (二) 一方企業通過僱員或者僱用的其他人員，在另一方為同一個項目或者相關聯的項目提供的勞務，包括諮詢勞務，僅以在任何十二個月中連續或累計超過一百八十三天的為限。

# Permanent Establishment (4/8)

What does the treaty say.....



## 第五條 常設機構

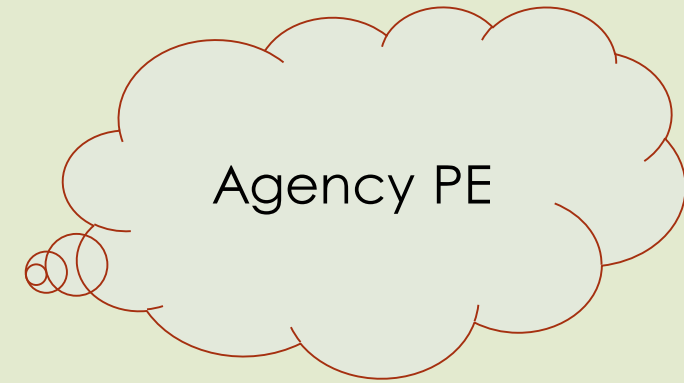
四、雖有本條上述規定，“常設機構”一語應認為不包括：

- (一) 專為儲存、陳列或者交付本企業貨物或者商品的目的而使用的設施；
- (二) 專為儲存、陳列或者交付的目的而保存本企業貨物或者商品的庫存；
- (三) 專為另一企業加工的目的而保存本企業貨物或者商品的庫存；
- (四) 專為本企業採購貨物或者商品，或者搜集情報的目的所設的固定營業場所；
- (五) 專為本企業進行其他準備性或輔助性活動的目的所設的固定營業場所；
- (六) 專為本款第(一)項至第(五)項活動的結合所設的固定營業場所，如果由於這種結合使該固定營業場所的全部活動屬於準備性質或輔助性質。

# Permanent Establishment (5/8)

What does the treaty say.....

## 第五條 常設機構



五、雖有第一款和第二款的规定，當一個人（除適用第六款规定的獨立代理人以外）在一方代表另一方的企業進行活動，有權並經常行使這種權力以該企業的名義簽訂合同，這個人為該企業進行的任何活動，應認為該企業在該一方設有常設機構。除非這個人通過固定營業場所進行的活動限於第四款的规定，按照該款规定，不應認為該固定營業場所是常設機構。

Dependent agent

六、一方企業僅通過按常規經營本身業務的經紀人、一般佣金代理人或者任何其他獨立代理人在另一方進行營業，不應認為在該另一方設有常設機構。但如果這個代理人的活動全部或幾乎全部代表該企業，不應認為是本款所指的獨立代理人。

Independent agent

七、一方居民公司，控制或被控制于另一方居民公司或者在該另一方進行營業的公司（不論是否通過常設機構），此項事實不能據以使任何一方公司構成另一方公司的常設機構。

# Permanent Establishment (6/8)

What does the treaty say.....

## 第七條 營業利潤

一、一方企業的利潤應僅在該一方徵稅，但該企業通過設在另一方的常設機構在該另一方進行營業的除外。如果該企業通過設在該另一方的常設機構在該另一方進行營業，其利潤可以在該另一方徵稅，但應僅以屬於該常設機構的利潤為限。

.....



# Permanent Establishment (7/8)

What does the treaty say.....

## 第七條 營業利潤

一方= 中國內地

另一方= 澳門

一、**中國內地**企業的利潤應僅在**中國內地**徵稅，但該企業通過設在**澳門**的**常設機構**在**澳門**進行營業的除外。如果該企業通過設在**澳門**的**常設機構**在**澳門**進行營業，其利潤可以在**澳門**徵稅，但應僅以屬於該常設機構的利潤為限。

.....

# Permanent Establishment (8/8)

When Articles 5 & 7 of Macau-PRC DTA are applied.....

Service fee income = \$100  
Total tax costs = ~~\$37~~ \$25  
Tax leakage = ~~37%~~ 25%

PRC company

Macau company

Provide consulting services  
in Macau on project base

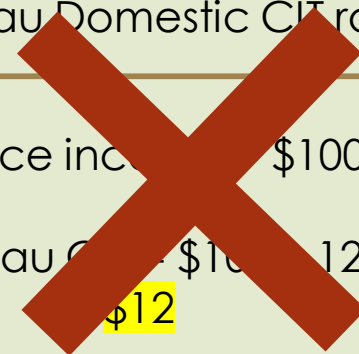
Service fee \$100

PRC Domestic CIT rate: 25%

Service income = \$100  
HK CIT = \$100 x 25%  
= \$25

Macau Domestic CIT rate: 12%

Service income = \$100  
Macau CIT = \$100 x 12%  
= \$12



# Frequent Travelers

# Frequent travelers

What does the treaty say.....

## 第十五條 非獨立個人勞務

一、除適用第十六條、第十八條、第十九條、第二十條和第二十一條的規定以外，一方居民因受僱取得的薪金、工資和其他類似報酬，除在另一方從事受僱的活動以外，應僅在該一方徵稅。在另一方從事受僱的活動取得的報酬，可以在該另一方徵稅。

二、雖有第一款的規定，一方居民因在另一方從事受僱的活動取得的報酬，同時具有以下三個條件的，應僅在該一方徵稅：

- (一) 收款人在有關納稅年度開始或終了的任何十二個月中在另一方停留連續或累計不超過一百八十三天；
- (二) 該項報酬由並非另一方居民的僱主支付或代表該僱主支付；
- (三) 該項報酬不是由僱主設在另一方的常設機構或固定基地所負擔。

三、雖有本條上述規定，在一方企業經營運輸的船舶、飛機或陸運車輛上從事受僱的活動取得的報酬，應僅在該企業總機構或實際管理機構所在的一方徵稅。

# Frequent travelers

What does the treaty say.....

## 第十五條 非獨立個人勞務

一、除適用第十六條、第十八條、第十九條、第二十條和第二十一條的規定以外，**澳門**居民因受僱取得的薪金、工資和其他類似報酬，除在**中國內地**從事受僱的活動以外，應僅在**澳門**徵稅。在**中國內地**從事受僱的活動取得的報酬，可以在**中國內地**徵稅。

二、雖有第一款的規定，**澳門**居民因在**中國內地**從事受僱的活動取得的報酬，同時具有以下三個條件的，應僅在該一方徵稅：

- (一) 收款人在有關納稅年度開始或終了的任何十二個月中在另一方停留連續或累計不超過一百八十三天；
- (二) 該項報酬由並非**中國內地**居民的僱主支付或代表該僱主支付；
- (三) 該項報酬不是由僱主設在**中國內地**的常設機構或固定基地所負擔。

三、雖有本條上述規定，在一方企業經營運輸的船舶、飛機或陸運車輛上從事受僱的活動取得的報酬，應僅在該企業總機構或實際管理機構所在的一方徵稅。



# Thank you!